

# ZMLUVA O ODBORNÝCH SLUŽBÁCH

2013-0101-1163410

Podpora implementácie SAP BusinessObjects Business Planning and Consolidation (BPC) a Business Intelligence (BI), návrh a metodické riadenie nastavenia IFRS v tomto prostredí.

Číslo zmluvy klienta: 2013-0101-1163410  
Číslo zmluvy zhotoviteľa: .....

## Článok č. 1. Zmluvné strany

**1.1 Klient:** Slovenská elektrizačná prenosová sústava, a.s.  
Mlynské nivy 59/A, 824 84 Bratislava  
Zapísaný: v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I,  
oddiel: Sa, vložka č. 2906/B  
IČO: 35 829 141  
DIČ: 2020261342  
IČ DPH: SK2020261342  
Bankové spojenie: TATRA BANKA, a.s. Bratislava  
Číslo účtu: 2620191900/1100  
IBAN: SK30 1100 0000 0026 2019 1900  
BIC (SWIFT): TATRSKBX  
Menom spoločnosti koná: Ing. Miroslav Stejskal, predseda predstavenstva  
Ing. Martin Malaník, člen predstavenstva  
Oprávnený konať  
vo veciach zmluvných: Ing. Ján Oráč, výkonný riaditeľ sekcie financií  
vo veciach technických: Ing. Štefan Celery, vedúci odboru controllingu a regulácie

(ďalej len **klient** alebo aj **SEPS, a.s.**)

**1.2 Zhotoviteľ:** Deloitte Advisory s.r.o.  
Digital Park II, Einsteinova 23, 851 01 Bratislava  
Zapísaný: v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I,  
oddiel: Sro, vložka č. 36863/B  
IČO: 35 946 067  
DIČ: 2022034003  
IČ DPH: SK2022034003  
Bankové spojenie: ING Bank N.V., pobočka zahraničnej banky  
Číslo účtu: 9000024249/7300  
IBAN: SK44 7300 0000 0090 0002 4249  
BIC (SWIFT): INGB SK BX  
Menom spoločnosti koná: Ing. Ivan Lužica, konateľ

(ďalej len **Deloitte**)

(ďalej spoločne aj ako **zmluvné strany**)

Zmluvné strany s úmyslom byť viazané podmienkami uvedenými nižšie uzatvárajú túto zmluvu o odborných službách (ďalej len **zmluva**) v zmysle § 269 ods. 2 zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v platnom znení (ďalej len **Obchodný zákonník**).

## Článok č. 2. Predmet zmluvy

- 2.1 Podkladom pre uzatvorenie tejto zmluvy je výberové konanie a ponuka úspešného uchádzača zo dňa 26.4.2013 a rokovanie o cene zo dňa 21.5.2013
- 2.2 Deloitte sa zaväzuje poskytovať klientovi odborné poradenské služby súvisiace s podporou pri implementácii SAP BPC a BI (ďalej len **služby**) v súlade s podmienkami dohodnutými v tejto zmluve a klient sa zaväzuje uhradiť za poskytnuté služby Deloitte odmenu dohodnutú v Článku č. 4 tejto zmluvy.
- 2.3 Zmluvné strany sa dohodli na poskytnutí nasledovných služieb:
  - 2.3.1 Revízia požiadaviek pre účely vypracovania výstupu „Cieľový koncept nasadenia SAP BO Planning a Business Suite v prostredí SEPS, a.s.“

- Posúdenie úplnosti a kvality definovaných biznis požiadaviek
  - Posúdenie technických požiadaviek navrhovaného riešenia
  - Posúdenie biznis architektúry navrhovaného riešenia
- 2.3.2 Odborná pomoc pri nastavení IFRS pravidiel pre nové riešenie v SEPS, a.s.
- Metodické usmernenia a poskytnutie know how v oblasti best practice
  - Dohľad z pohľadu súladu konceptu s požiadavkami IFRS
- 2.3.3 Zabezpečenie kontroly kvality projektu
- Kontrola kvality jednotlivých výstupov projektu
  - Dohľad a stanoviská k významným zmenovým požiadavkám
  - Identifikácia prípadných významných rizík a možných problémov projektu
  - Posúdenie kvality a komplexnosti dodávanej užívateľskej dokumentácie (používateľská príručka, školiace materiály a pod.)
- 2.3.4 Podpora testovania
- Posúdenie plánu testov
  - Posúdenie navrhnutých testovacích prípadov (test cases) pre integračné, výkonnostné a akceptačné testy

Po uspokojivom poskytnutí služieb predloží spoločnosť Deloitte klientovi nasledovné výstupy:

Výstupy služieb podľa odseku 2.3.1 až 2.3.4 budú odovzdané vo forme quality assurance reportov, ktoré budú naviazané na formálne výstupy projektu zo strany dodávateľa IT riešenia (ďalej len **výstupy**).

- 2.4 Na uspokojivú realizáciu služieb sa bude od klienta požadovať, aby predložil spoločnosti Deloitte internú dokumentáciu SEPS, a.s., súvisiacu dokumentáciu s projektom pripravenú dodávateľom IT riešenia a zabezpečil organizačnú a komunikačnú súčinnosť s dodávateľom IT riešenia v primeranom rozsahu.
- 2.5 Ak sa klient a Deloitte dohodnú na poskytnutí iných služieb, ktoré nie sú uvedené v odseku 2.3, tieto služby (vrátane ich očakávaného rozsahu, obsahu a podmienok spoločnosti Deloitte) zmluvné strany špecifikujú a odsúhlasia v dodatočných samostatných dodatkoch k tejto zmluve.

### Článok č. 3. Harmonogram poskytovania služieb

- 3.1. Predpokladaný harmonogram poskytovania služieb a dodania výstupov bude zosúladený s harmonogramom projektu nasadenia SAP BO Planning a Business Suite v prostredí SEPS, a.s.:

Služby a výstup služieb podľa odseku 2.3.1	do ukončenia fázy prípravy Cieľového konceptu.
Služby a výstup služieb podľa odseku 2.3.2	do ukončenia fázy prípravy Cieľového konceptu.
Služby a výstup služieb podľa odseku 2.3.3	priebežne počas celého trvania projektu.
Služby a výstup služieb podľa odseku 2.3.4	priebežne počas celého trvania projektu.

### Článok č. 4. Odmena a platobné podmienky

- 4.1. Odmena Deloitte za poskytnutie služieb na základe tejto zmluvy v súlade s odsekom 2.3 tejto zmluvy bude 66.000,- bez DPH:

Vyššie uvedená odmena nezahŕňa DPH, ktorá bude k odmene pripočítaná v zmysle príslušných právnych predpisov. Odmena vychádza z kalkulácie odmeny za poskytnutie služieb uvedenej v Prílohe č.2 a zahŕňa prípadné vedľajšie vecné výdavky a náklady Deloitte vzniknuté s poskytovaním služieb, pokiaľ budú služby poskytované v rámci obvodu mesta Bratislava. Odmena sa bude fakturovať nasledovne:

	<b>Suma</b>
Čiastková faktúra pri splnení bodu 2.3.1 zmluvy (15%)	9 900.- EUR
Čiastková faktúra pri ukončení revízie cieľového konceptu (45%)	29 700.- EUR
Konečná faktúra (40%)	26 400.- EUR

- 4.2. Všetky sumy budú splatné do 60 dní odo dňa doručenia faktúry.

## Článok č. 5. Oznámenia

5.1. Adresy, telefónne čísla, faxové čísla a e-mailové adresy zmluvných strán na účely ich oznámení týkajúcich sa tejto zmluvy sú:

- Za Deloitte: Deloitte Advisory s.r.o.  
Do pozornosti: Ing. Ivan Lužica, konateľ  
Digital Park II, Einsteinova 23, 851 01 Bratislava, Slovenská republika  
Tel.: +421 2 582 49 111  
Fax: +421 2 582 49 222  
E-mail: iluzica@deloitteCe.com
- Za klienta: Slovenská elektrizačná prenosová sústava, a.s.  
Mlynské nivy 59/A, 824 84 Bratislava, Slovenská republika  
Do pozornosti:  
vo veciach zmluvných: Ing. Ján Oráč, výkonný riaditeľ sekcie financií  
Tel.: 02/506 92 236  
E-mail: jan.orac@sepsas.sk  
vo veciach technických: Ing. Štefan Celery, vedúci odboru controllingu a regulácie  
Tel.: 02/506 92 235  
E-mail: stefan.celery@sepsas.sk

5.2. Sťažnosť ohľadne poskytovaných služieb alebo žiadosť o poskytnutie ďalších informácií o poskytovaných službách možno podať na vyššie uvedené kontaktné údaje Deloitte.

5.3. O zmene kontaktných údajov alebo kontaktných osôb je dotknutá zmluvná strana povinná druhú zmluvnú stranu informovať bez zbytočného odkladu.

## Článok č. 6. Obchodné podmienky

6.1. Klient si prečítal a súhlasí, že vzájomný vzťah zmluvných strán založený touto zmluvou sa bude, v súlade s ustanovením § 273 ods. 1 Obchodného zákonníka, spravovať Obchodnými podmienkami spoločnosti Deloitte Advisory s.r.o. pre poskytovanie odborných služieb (v zmluve označované ako **Obchodné podmienky**), ktoré sa uvádzajú v Prílohe č. 1, ktorá tvorí neoddeliteľnú súčasť tejto zmluvy.

6.2. Zmluvné strany sa dohodli, že na zmluvný vzťah sa nebudú uplatňovať nasledovné ustanovenia Obchodných podmienok: čl. 6 písm. b), čl. 13 písm. a), čl. 29 – predposledná a posledná veta.

6.3. V prípade rozporu medzi ustanoveniami tejto zmluvy a Obchodnými podmienkami majú prednosť ustanovenia tejto zmluvy.

## Článok č. 7. Trvanie a ukončenie platnosti zmluvy

7.1. Táto zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpísania obidvomi zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni zverejnenia tejto zmluvy v súlade s ust. § 47a ods. 1 Zákona č. 40/1964 Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov.

7.2. Táto zmluva sa uzatvára na dobu určitú do 30. 10. 2013.

7.3. Ukončenie platnosti tejto zmluvy sa riadi Článkom č. 4 Obchodných podmienok.

## Článok č. 8. Záverečné ustanovenia

8.1. Klient vyhlasuje, že získal všetky potrebné povolenia a oprávnenia na uzavretie tejto zmluvy a na jej plnenie.

8.2. Práva a povinnosti zmluvných strán, ktoré nie sú upravené v tejto zmluve, riadia sa ustanoveniami Obchodného zákonníka a ustanoveniami ostatných súvisiacich všeobecne záväzných právnych predpisov platných na území SR.  
Všetky zmeny a doplnenia tejto zmluvy si vyžadujú písomnú formu obojstranne odsúhlasenú, inak sú neplatné. Odsúhlasené zmeny, ktoré majú vplyv na zmenu ceny, alebo vecného obsahu zmluvy musia byť riešené dodatkom k zmluve pred začatím ich realizácie.  
Prípadné spory, vzniknuté v súvislosti s plnením tejto zmluvy, budú zmluvné strany riešiť zmierovacím spôsobom, pokiaľ by to nebolo možné, odovzdajú ich na riešenie súdnou cestou podľa legislatívy SR k príslušnému verejnému súdu.

- 8.3. Nakoľko spoločnosť Slovenská elektrizačná prenosová sústava, a.s. je povinnou osobou v zmysle Zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám v platnom znení (ďalej len zákon o slobodnom prístupe k informáciám) zmluvné strany sú oboznámené s tým, že zmluva a daňové doklady súvisiace so zmluvou budú zverejnené takým spôsobom, ktorý pre povinne zverejňované zmluvy, objednávky a faktúry ukladá zákon o slobodnom prístupe k informáciám vo svojich ust. 5a a 5b. Klient sa zaväzuje informovať Deloitte o zverejnení tejto zmluvy a bez zbytočného odkladu aj vydať a doručiť Deloitte písomné potvrdenie o jej zverejnení.
- 8.4. Táto zmluva sa vyhotovuje v dvoch vyhotoveniach v slovenskom jazyku. Každá zmluvná strana dostane po jednom vyhotovení.
- 8.5. Neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy je:
- Príloha č. 1 Obchodné podmienky spoločnosti Deloitte Advisory s.r.o. pre poskytovanie odborných služieb
  - Príloha č. 2 Kalkulácia odmeny za poskytnutie služieb
- 8.6. Zmluvné strany vyhlasujú, že túto zmluvu uzatvorili slobodne, vážne a bez omylu, nebola uzatvorená v tiesni ani za nápadne nevýhodných podmienok, že si zmluvu prečítali a jej obsahu porozumeli, a na znak súhlasu s jej obsahom ju podpisujú.

Deloitte Advisory s.r.o.

Slovenská elektrizačná prenosová sústava, a.s.

Ing. Ivan Lužica, konateľ

Ing. Miroslav Stejskal/predseda predstavenstva

Dátum:

Ing. Martiň Malanik, člen predstavenstva

Dátum:



## OBCHODNÉ PODMIENKY SPOLOČNOSTI DELOITTE ADVISORY S.R.O.

### 1. Zmluva a zmluvné strany

a) Ustanovenia dohody a/alebo poverovacieho listu a/alebo objednávky služieb a akékoľvek ďalšie prílohy okrem týchto Obchodných podmienok (ďalej len „Dohoda“), ktoré sú vydané spoločnosťou Deloitte Advisory s.r.o. (ďalej len „Deloitte“) a ktoré sú adresované subjektu špecifikovanému v Dohode (ďalej len „Klient“), a tieto Obchodné podmienky (spoločne ďalej len „Zmluva“) predstavujú úplnú dohodu medzi Klientom a spoločnosťou Deloitte v súvislosti so službami, pracovnými výstupmi a inými výsledkami prác (vrátane Výstupov, ako je definované nižšie), ktoré majú byť poskytnuté spoločnosťou Deloitte, ako sa uvádza v príslušnej Dohode a v súvislosti so zodpovednosťou Deloitte za ne (ďalej len „Služby“). Uplatnenie týchto Obchodných podmienok môže byť vylúčené alebo obmedzené len na základe zákonov, právnych predpisov alebo výslovné písomnej vzájomnej dohody medzi spoločnosťou Deloitte a Klientom. Pojmy s veľkým začiatčným písmenom, ktoré nie sú zadefinované v Obchodných podmienkach, majú význam, ktorý im je určený v Dohode. V prípade rozporu medzi týmito Obchodnými podmienkami a Dohodou, má prednosť Dohoda.

b) Na účely Zmluvy pojem „Klient“ znamená subjekt, ktorý podpísal Dohodu a/alebo člen (členovia) Skupiny Klienta, ktorí sú stranou Dohody alebo sú identifikovaní v príslušnej Dohode. Klient vyhlasuje a potvrdzuje, že má právomoc a oprávnenie a) uzatvoriť Zmluvu a b) zaviazat sa a členov Skupiny Klienta identifikovaných v Dohode. Na účely Zmluvy pojem „Beneficiant“ znamená tie osoby (ak nejaké existujú), a) o ktorých sa Deloitte a Klient dohodli v Dohode a ktoré môžu mať prospech z Výstupov alebo sa môžu na Výstupy (alebo akúkoľvek ich časť) spoliehať a b) akceptovali podmienky Zmluvy na základe písomnej dohody so spoločnosťou Deloitte, ako sa podrobne uvádza v článku 25 nižšie, pričom žiadny Beneficiant nesmie byť stranou Zmluvy. Pojem „Prjemca/ovia“ znamená akékoľvek osoby, okrem iného vrátane Klienta, Skupiny Klienta alebo Beneficientov, podľa okolností (i) o ktorých sa spoločnosť Deloitte a Klient dohodli, že môžu mať prístup k Výstupom (alebo akékoľvek ich časti) a b) akceptovali podmienky Zmluvy podľa požiadaviek spoločnosti Deloitte v závislosti od konkrétneho prípadu. Prjemca s výnimkou Klienta a/alebo Skupiny Klienta nesmie byť stranou Zmluvy.

c) Spoločnosť Deloitte môže subdodávateľsky zadať akékoľvek Služby podľa tejto Zmluvy akémukoľvek inému Subjektu Deloitte a/alebo akékoľvek inej tretej strane (spoločne ďalej len „Subdodávateľ“). Klient vstupuje do vzťahu len so spoločnosťou Deloitte ako subjektom, s ktorým uzatvára Zmluvu na poskytnutie Služieb. Každá strana je nezávislou zmluvnou stranou a žiadna strana nie je a ani sa nebude považovať za sprostredkovateľa, distribútora, zamestnávateľa, partnera, splnomocnenca, spoločníka v spoločnom podniku, spoluvlastníka alebo za predstaviteľa druhej zmluvnej strany.

d) Spoločnosť Deloitte nesie zodpovednosť voči Klientovi za všetky Služby poskytnuté alebo ktoré majú byť poskytnuté podľa tejto Zmluvy vrátane Služieb vykonávaných jej Subdodávateľmi. Preto v maximálnom rozsahu povolenom príslušnými právnymi predpismi a) nebude žiadny zo Subjektov Deloitte (okrem spoločnosti Deloitte) niesť voči Skupine Klienta žiadnu zodpovednosť; b) Klient nevzniesie žiadny nárok ani nezačne žiadne konanie akékoľvek povahy (či už na základe zmluvy, občianskoprávneho deliktu, porušenia zákonnej povinnosti alebo inak, okrem iného vrátane nároku z titulu nedbanlivosti) akýmkoľvek spôsobom v súvislosti alebo v spojení s touto Zmluvou voči ktorémukoľvek zo Subjektov Deloitte (okrem spoločnosti Deloitte); a c) Klient takisto zabezpečí, že žiaden ďalší člen Skupiny Klienta, ktorý nie je stranou Zmluvy, nevzniesie žiaden nárok ani nezačne konanie akékoľvek povahy (či už na základe zmluvy, občianskoprávneho deliktu, porušenia zákonnej povinnosti alebo inak, okrem iného vrátane nároku z titulu nedbanlivosti) akýmkoľvek spôsobom v súvislosti alebo v spojení s touto Zmluvou voči ktorémukoľvek zo Subjektov Deloitte. Jednotlivý partner alebo zamestnanec nepreberá akúkoľvek zodpovednosť (vrátane akékoľvek osobnej zodpovednosti) za Služby poskytované podľa tejto Zmluvy. Klient súhlasí, že nevzniesie žiadny nárok voči žiadnemu individuálnemu partnerovi a zamestnancovi Deloitte,

nakoľko spoločnosť Deloitte nesie zodpovednosť voči Klientovi za konanie alebo opomenutie vo vzťahu k Službám poskytovaným na základe podmienok tejto Zmluvy.

e) „Subjekty Deloitte“ označujú Deloitte Touche Tohmatsu Limited, spoločnosť s ručením obmedzeným zárukou („private company limited by guarantee“) založenej podľa práva Spojeného kráľovstva Veľkej Británie a Severného Írska (ďalej len „DTTL“); jej členská firma a ich príslušné dcérske a pridružené spoločnosti (vrátane spoločnosti Deloitte), ich právnych predchodcov, nástupcov a nadobúdateľov práv, a všetkých partnerov, predstaviteľov, členov, vlastníkov, riaditeľov, zamestnancov, subdodávateľov a zástupcov všetkých takýchto subjektov. DTTL ani žiadna členská firma DTTL, pokiaľ tu nie je výslovné ustanovené inak, nenesú žiadnu zodpovednosť za konanie alebo opomenutie inej členskej firmy DTTL. Každá členská firma DTTL je samostatnou a nezávislou právnickou osobou pôsobiacou pod obchodným menom „Deloitte“, „Deloitte & Touche“, „Deloitte Touche Tohmatsu“ alebo inými podobnými menami; a služby poskytujú členské firmy alebo ich dcérske spoločnosti, alebo pridružené spoločnosti, nie DTTL. „Deloitte Central Europe“ je regionálnym združením subjektov zastrešených spoločnosťou Deloitte Central Europe Holdings Limited, členskou firmou organizácie DTTL v strednej Európe. Služby poskytujú dcérske a pridružené spoločnosti Deloitte Central Europe Holdings Limited, ktoré sú samostatnými a nezávislými právnymi subjektmi.

### 2. Povinnosti Klienta a spoločnosti Deloitte

#### (a) Povinnosti Klienta

i. Klient zodpovedá za stanovenie rozsahu Služieb. Klient je povinný spolupracovať so spoločnosťou Deloitte a jej Subdodávateľmi pri poskytovaní Služieb, a okrem iného poskytne spoločnosti Deloitte a jej Subdodávateľom primerané vybavenie a včasný prístup k údajom, systémom, informáciám, priestorom a pracovníkom Skupiny Klienta alebo iných osôb, ktorých spolupráca je nevyhnutná, a ktorí majú primerané zručnosti a skúsenosti na poskytovanie Služieb. Klient bude zodpovedať za riadenie a za výkony svojich pracovníkov vrátane včasnosti a kvality ich vstupov a prác. V prípade, že si Klient želá, aby spoločnosť Deloitte mala vo vzťahu k Službám, ktoré sa majú poskytovať, prístup k webovej stránke alebo fóru na spoločné zdieľanie elektronických údajov, prerokuje a dohodne so spoločnosťou Deloitte špecifické oblasti a/alebo informácie, ktoré Klient chce, aby si spoločnosť Deloitte prečítala. Klient zodpovedá za konanie svojich pracovníkov a zástupcov, za včasnosť, presnosť a úplnosť všetkých údajov a informácií (vrátane všetkých finančných údajov a výkazov), ktoré spoločnosť Deloitte a jej Subdodávateľom poskytla Skupina Klienta alebo ktoré sa poskytli v jej mene, a za implementáciu akéhokoľvek poradenstva, stanoviska, správy alebo iného pracovného výstupu v akékoľvek forme poskytnutého spoločnosťou Deloitte a/alebo jej Subdodávateľmi alebo v mene spoločnosti Deloitte a/alebo jej Subdodávateľov ako súčasť Služieb (ďalej len „Výstupy“). Ak Klient zistí, že akékoľvek informácie sú nepravdivé alebo zavádzajúce, musí o tom bezodkladne informovať spoločnosť Deloitte. Spoločnosť Deloitte a jej Subdodávateľia môžu používať a spoliehať sa na informácie a údaje, ktoré poskytol Klient alebo iné osoby určené Klientom bez ich overenia. Poskytovanie Služieb závisí od včasného plnenia povinností Klienta v zmysle Zmluvy a od včasných rozhodnutí a schválení Klienta v súvislosti so Službami. Spoločnosť Deloitte a jej Subdodávateľia sú oprávnení spoliehať sa na všetky rozhodnutia a schválenia Klienta. Klient súhlasí, že všetky údaje, informácie a dokumentácia potrebné na poskytovanie Služieb musia byť poskytnuté priamo pracovníkom Deloitte, ktorí sa podieľajú na poskytovaní Služieb, aj v prípade, že sa tieto údaje, informácie a dokumentácia už poskytli iným pracovníkom Deloitte v rámci iného projektu.

ii. Klient nesie výlučnú zodpovednosť, okrem iného za: (A) prijatie všetkých manažérskych rozhodnutí a výkon všetkých riadiacich funkcií, (B) určenie jednej alebo viacerých osôb, ktoré majú primerané zručnosti, poznatky a skúsenosti, najlepšíe spomedzi vrcholového vedenia spoločnosti, aby zabezpečovali dohľad nad Službami, (C) za vyhodnotenie primeranosti a výsledkov Služieb, (D)



prijatie zodpovednosti za implementáciu výsledkov Služieb a ďalší postup krokov uskutočnených na základe výsledkov Služieb, a (E) zavedenie a udržiavanie systému vnútornej kontroly, okrem iného vrátane monitorovania prebiehajúcich činností.

iii. V prípade, že Klient neposkytne spoločnosti Deloitte presné a úplné informácie, súčinnosť alebo materiály, ako sa uvádza v tomto článku vyššie, a/alebo neumožní spoločnosti Deloitte prístup k jeho pracovníkom podľa podmienok tu uvedených, spoločnosť Deloitte nebude zodpovedať za akékoľvek omeškanie alebo vady Služieb. Spoločnosť Deloitte si ďalej vyhradzuje právo predĺžiť všetky termíny na dodanie Služieb obdobia zodpovedajúce akémukoľvek omeškaniu spôsobenému Klientom.

iv. V prípade, že spoločnosť Deloitte vzniknú akékoľvek iné náklady z titulu uvedených dôvodov spojených s neplnením povinností zo strany Klienta, má spoločnosť Deloitte právo na refundáciu nákladov zo strany Klienta v plnej výške, bez ohľadu na ostatné práva tu dohodnuté, okrem iného vrátane práva na náhradu škody alebo práva na zmluvnú pokutu, ak boli nejaké dohodnuté.

v. Klient akceptuje, že Výstupy a/alebo iné dodávky Služieb sú v súlade so Zmluvou, ak (i) zodpovedajú požiadavkám Zmluvy, alebo (ii) prejdú akceptačným testovacím plánom dohodnutým v Dohode. Klient je povinný oznámiť spoločnosti Deloitte bezodkladne (ale najneskôr do 5 dní od dodania Výstupov a/alebo iných dodávok Služieb), ak Výstupy a/alebo iné dodávky Služieb nezodpovedajú týmto požiadavkám („nedostatky“), a spoločnosť Deloitte bude mať dostatočnú lehotu (nie kratšiu ako 5 pracovných dní) v závislosti od úrovne a náročnosti nedostatkov, na opravu nedostatkov. Okrem prípadov keď sa uplatní vyššie uvedené, Klient súhlasí, že akékoľvek dodávky Služieb (vrátane Výstupov) sa budú považovať za prijaté Klientom do 5 dní od doručenia v ich konečnej podobe, ako sa uvádza v Dohode, a ak tak bolo dohodnuté v Dohode, obsahujúce pripomienky Klienta k predbežnej verzii pracovných výstupov alebo k predbežnej verzii Výstupov, alebo momentom, keď ich Klient po prvýkrát použije vo svojom podnikaní, podľa toho, čo nastane skôr. V prípade, že spoločnosť Deloitte nemá predložiť žiadny výsledok prác (Výstupy), Služby sa budú považovať za riadne vykonané, pokiaľ Klient nevznesie žiadne námietky voči Službám alebo nepredloží žiadosť o vykonanie dodatočných prác, ktoré sa majú vykonať v dôsledku odhalených väd, do 5 dní od realizácie poslednej časti takýchto Služieb, ako je zadané v Dohode.

#### (b) Povinnosti spoločnosti Deloitte

i. Spoločnosť Deloitte je zodpovedná iba za poradenstvo a odporúčania. Deloitte nezodpovedá za finančné účtovníctvo a právne poradenstvo. Poskytované Služby nie sú pre žiadne vládne alebo regulačné orgány ani súdy záväzné a nepredstavujú vyhlásenie, záruku ani garanciu, že vládne alebo regulačné orgány alebo súdy budú súhlasiť s Výstupmi. Akékoľvek Služby, ktoré budú zo strany alebo v mene Deloitte poskytnuté, budú vychádzať zo zákonov, nariadení, prípadov, rozhodnutí a iných právnych predpisov, ktoré sú účinné v čase poskytovania konkrétnych Služieb. Následné zmeny vo vyššie uvedených prameňoch (o ktorých Deloitte nebude mať povinnosť informovať Klienta) môžu mať za následok neplatnosť Služieb poskytnutých spoločnosťou Deloitte alebo v jej mene.

ii. Pri formulovaní akéhokoľvek Výstupu ako súčasť Služieb môže Deloitte ústne prediskutovať s Klientom jednotlivé myšlienky alebo Klientovi predložiť predbežnú verziu takéhoto Výstupu. Pokiaľ sa predpokladá, že obsah takýchto predbežných verzií alebo ústneho Výstupu bude finalizovaný a Klientovi potvrdený v písomnej forme (vrátane e-mailom), nahrádza tento potvrdený Výstup všetky predchádzajúce predbežné verzie alebo ústne Výstupy. Deloitte nebude niesť zodpovednosť, ak sa Klient alebo iné osoby rozhodnú spoliehať sa na takéto predbežné verzie alebo ústne Výstupy, konajúc podľa nich alebo zdržať sa konania na ich základe.

iii. V prípade kontroly zo strany akýchkoľvek vládných alebo regulačných orgánov bez ohľadu na to, či je to v dôsledku poskytovaných Služieb alebo nie, Klient súhlasí, že akékoľvek pomoc zo strany Deloitte súvisiaca s takouto kontrolou nie je súčasťou Služieb, pokiaľ nie je v Dohode uvedené inak.

iv. Deloitte nemá povinnosť monitorovať udalosti, ktoré nastali po dátume poskytnutia Služieb ani aktualizovať akékoľvek Výstupy, pokiaľ sa na tom zmluvné strany výslovne písomne nedohodli.

#### 3. Odmena a úhrada faktúr

a) Deloitte má nárok na odmenu dohodnutú v Dohode (ďalej len „Odmena“), pričom táto odplata nezávisí od výsledku Služieb, pokiaľ Dohoda nešpecifikuje odmenu za úspešnosť na základe osobitného výsledku. Odmena nezahŕňa daň z pridanej hodnoty („DPH“). DPH v zákonom stanovenej výške bude pripočítaná ku všetkým faktúram vystaveným podľa Zmluvy.

b) Odmena za Služby sa účtuje na základe času odpracovaného poskytovaním Služieb a hodinovej sadzby osoby vykonávajúcej Služby (vrátane Služieb poskytovaných Subdodávateľom), úrovne úsilia a použitej technológie a know-how. Hodinové sadzby platia aj pre Služby poskytované Subdodávateľmi, nie však na Služby poskytované inými Subjektmi Deloitte. Klient berie na vedomie, že odmena za Služby poskytované Subjektmi Deloitte sa bude účtovať podľa ich platných sadzieb. Deloitte si vyhradzuje právo upraviť štandardné hodinové sadzby podľa ekonomickej situácie, okrem iného, ale nie výlučne, trendov na trhu, úrovne inflácie a fluktuácie výmenných kurzov. Deloitte bude Klienta informovať, keď sa štandardné hodinové sadzby denominované v eurách zvýšia v priemere o 10 % alebo viac.

c) Odmena za poskytovanie Služieb nezahŕňa výdavky, ktoré spoločnosti Deloitte vznikli v súvislosti s poskytovaním Služieb. Primerané výdavky, ktoré vznikli spoločnosti Deloitte, vrátane cestovných nákladov a diét, výdavkov, ktoré vznikli poskytnutím informácií na základe požiadavky zákona, súdneho rozhodnutia/ príkazu alebo regulačných orgánov alebo výdavkov, ktoré vznikli z titulu sprístupnenia akéhokoľvek dokumentu tretím stranám na základe žiadosti Klienta, a z titulu akýchkoľvek iných udalostí, ktoré viedli k výdavkom po poskytnutí Služieb, ako aj tovar a služby obstarané v súvislosti s poskytovaním Služieb, budú účtované nad rámec Odmeny.

d) Deloitte si vyhradzuje právo fakturovať za poskytované Služby (i) po akceptácii Výstupov a/alebo iných dodávok Služieb (ako je uvedené v článku 2. odsek (a) v. vyššie), a/alebo (ii) priebežne (vrátane čiastkovej fakturácie) v súlade s objemom realizovaných Služieb alebo požadovať zálohu pred poskytnutím Služieb. Deloitte si vyhradzuje právo žiadať zálohu platbu za výdavky, ktoré sa majú vynaložiť v mene Klienta.

e) S cieľom zabezpečiť úhradu akejkoľvek splatnej odmeny je spoločnosť Deloitte oprávnená započítať ktorúkoľvek zo svojich pohľadávok voči Klientovi s akýmikoľvek pohľadávkami, ktoré Klient môže mať voči Deloitte.

f) Na účely DPH sa Služby poskytujú priebežne, pokiaľ sa strany nedohodnú inak. Každé dodanie sa bude považovať za poskytnuté v deň vystavenia príslušnej faktúry, pokiaľ príslušné všeobecne záväzné právne predpisy neustanovujú inak.

g) Faktúry vystavené spoločnosťou Deloitte sú splatné Klientom po ich predložení (vrátane vo formáte .pdf formou elektronickej pošty) alebo po ich doručení, v prípade ak je to požadované všeobecne záväznými právnymi predpismi. V prípade omeškania s úhradou faktúry o viac ako 14 dní od dátumu vystavenia faktúry si Deloitte vyhradzuje právo účtovať úrok z omeškania vo výške (i) najvyššej sadzby určenej alebo prípustnej príslušnými právnymi predpismi najmenej však 1,5 % mesačne, prípadne (ii) úrok stanovený príslušnými všeobecne záväznými právnymi predpismi, od znenia ktorých sa zmluvné strany nemôžu odchýliť vzájomnou dohodou, v každom prípade vyčíslenej za každý mesiac omeškania v rozsahu prípustnom príslušnými právnymi predpismi. V prípade, že spoločnosť Deloitte vzniknú v súvislosti s omeškanými platbami akékoľvek náklady týkajúce sa vymáhania alebo právne náklady, tieto budú účtované Klientovi v dodatočnej faktúre. Bez dopadu na svoje ďalšie práva alebo opravné prostriedky bude mať Deloitte právo pozastaviť poskytovanie Služieb alebo ich ukončiť úplne alebo čiastočne, ak nie je platba prijatá do 14 dní od dátumu vystavenia faktúry; následne sa uplatní článok 2 odsek (a) iv. V prípade akéhokoľvek sporu v súvislosti s fakturovanou sumou musí Klient zaplatiť sumu, ktorá nie je sporná. Klient zodpovedá za všetky dane, ako je DPH, daň z príjmov, zrážková daň a akákoľvek podobná daň vymeraná na Služby alebo v súvislosti s nimi, okrem daní spoločnosti Deloitte z príjmov a majetku.

h) Akýkoľvek odhad Odmeny bude vychádzať z posúdenia prác zo strany Deloitte, pričom do úvahy sa budú brať predpoklady uvedené v Dohode. Akýkoľvek odhad Odmeny možno upraviť, napríklad, ak sa ukáže, že Služby sú zložitejšie alebo časovo



náročnejšie, ako sa očakávalo, pričom v takýchto prípadoch bude Deloitte informovať Klienta o očakávanej úprave vopred.

i) Klient (spoločne s členmi Skupiny Klienta v zmysle článku 1 odseku b) vyššie) budú spoločne a nerozdielne zodpovední za úhradu fakturovanej sumy ako aj za plnenie ostatných povinností vyplývajúcich zo Zmluvy, predovšetkým za plnenie povinnosti zachovávať mlčanlivosť alebo zákaz šírenia Výstupov.

#### 4. Doba platnosti

a) Pokiaľ nedôjde k skoršiemu ukončeniu Zmluvy v súlade s Obchodnými podmienkami, platnosť Zmluvy vyprší po riadnom vykonaní Služieb.

b) Túto Zmluvu môže kedykoľvek vypovedať ktorákoľvek zo zmluvných strán, aj bez udania dôvodu, dorúčením písomnej výpovede druhej zmluvnej strane najneskôr 30 dní pred dátumom účinnosti výpovede, okrem prípadu, keď výpoveď s uvedením dôvodu nie je účinná preto, že porušujúca zmluvná strana odstráni porušenie, ktoré možno odstrániť, v rámci výpovednej lehoty.

c) Pokiaľ to nezakazuje rozhodné právo, Deloitte alebo Klient môže Zmluvu ukončiť s okamžitou účinnosťou dorúčením písomnej výpovede druhej zmluvnej strane v prípade, že (i) druhá zmluvná strana podala žiadosť o ochranu pred veriteľmi alebo návrh na vyhlásenie konkurzu, (ii) bol na majetok druhej zmluvnej strany príslušným orgánom vyhlásený konkurz alebo druhá zmluvná strana bola vyhlásená v úpadku z dôvodu platobnej neschopnosti alebo predĺženia alebo (iii) žiadosť o vyhlásenie konkurzu bola zamietnutá pre nedostatok majetku alebo (iv) sú aktíva druhej zmluvnej strany predmetom zabavenia, alebo (v) prebieha proces zrušenia druhej zmluvnej strany.

d) Deloitte môže ukončiť túto Zmluvu, úplne alebo v časti, s okamžitou účinnosťou na základe písomnej výpovede doručenej Klientovi, ak Deloitte zistí, že (a) vládny, regulačný alebo odborný orgán alebo iný subjekt, ktorý má zákonodarnú moc, prijal nový zákon alebo zmenil už existujúci zákon, pravidlo, nariadenie, výklad alebo rozhodnutie, na základe ktorého by bolo plnenie akejkoľvek časti Zmluvy zo strany Deloitte nelegálne, inak protizákonné alebo v rozpore s pravidlami nezávislosti alebo v rozpore s inými profesijnými pravidlami, alebo že (b) sa zmenili okolnosti (okrem iného vrátane zmien vo vlastníctve Klienta alebo ktoréhokoľvek z jeho pridružených subjektov, ktorými sú spoločnosti, združenia alebo iné právne subjekty (okrem fyzických osôb), ktoré priebežne priamo alebo nepriamo kontrolujú Klienta, sú kontrolované Klientom alebo sú pod kontrolou spolu s Klientom (ďalej len „Pridružený subjekt“)), na základe ktorých by bolo plnenie akejkoľvek časti Zmluvy zo strany Deloitte nelegálne alebo inak protizákonné, alebo v rozpore s pravidlami nezávislosti alebo v rozpore s inými profesijnými pravidlami.

e) Pri ukončení platnosti Zmluvy z akéhokoľvek dôvodu Klient uhradí Deloitte v súlade s podmienkami Zmluvy Odmenu za Služby, ktoré boli vykonané, a výdavky a náklady (vrátane špecifických nákladov ako napríklad počítačové náklady), ktoré vznikli, do dátumu účinnosti výpovede. Ak bola Odmena dohodnutá v závislosti od dokončenia Služieb alebo akýchkoľvek ich častí a výpoveď nadobúda účinnosť bez toho, aby boli Služby alebo ich príslušné časti dokončené, výška splatnej Odmeny pri ukončení platnosti Zmluvy bude zodpovedať času, ktorý vynaložili pracovníci Deloitte (vrátane akýchkoľvek prípadných Subdodávateľov) na poskytovanie Služieb podľa Zmluvy a bude vypočítaná na základe štandardných hodinových sadzieb. Bez vplyvu na vyššie uvedené má Deloitte právo na úhradu všetkých nákladov, ktoré vznikli v súvislosti s poskytovaním Služieb podľa tejto Zmluvy pred ukončením platnosti Zmluvy v plnej výške a akýchkoľvek pokút alebo nákladov, ktoré vznikli spoločnosti Deloitte v dôsledku ukončenia platnosti zmlúv, ktoré spoločnosť Deloitte uzatvorila v súvislosti s poskytovaním Služieb v zmysle tejto Zmluvy, bez vplyvu na akúkoľvek náhradu škody a zmluvné pokuty uložené podľa ustanovení týchto Obchodných podmienok a platných právnych predpisov.

#### 5. Vlastníctvo majetku Deloitte

a) Okrem toho, ako je uvedené nižšie alebo keď platí samostatná licenčná zmluva, v prípade, že akýkoľvek Subjekt Deloitte používa alebo vyvinie akýkoľvek svoj majetok (hmotný alebo nehmotný) v súvislosti s touto Zmluvou, tento majetok vrátane pracovnej dokumentácie zostáva majetkom príslušného Subjektu Deloitte. Po uhradení všetkých odmien splatných spoločnosti Deloitte

v súvislosti so Službami a touto Zmluvou Klient získa nevýhradnú, neprevoditeľnú, plne uhradenú licenciu na používanie Výstupov spôsobom a na účely uvedené v Zmluve alebo vo Výstupoch a v súlade s ostatnými ustanoveniami Zmluvy. Akýkoľvek licenčný poplatok (odmena za licenciu) spojený s Výstupmi, ak existuje, je zahrnutý do odmeny dohodnutej v Dohode. Klient nesmie používať Výstupy mimo krajín, v ktorej má Prijemca, ktorý má výslovné oprávnenie použiť Výstupy, svoje sídlo. Klient nesmie (i) zverejniť ani vyhotoviť kópie Výstupov a súvisiacej dokumentácie (inak ako na interné účely); (ii) zverejniť, modifikovať a vytvoriť vylepšené verzie Výstupov; (iii) upravovať, zlučovať, modifikovať, prispôbovať ani prekladať Výstupy; (iv) dekompileovať, demontovať ani vykonať spätnú analýzu Výstupov ako celku alebo časti; vykonávať prevod zo zdrojového kódu Výstupov; (v) používať, kopírovať, reprodukovать, napísať alebo vyvinúť akékoľvek odvodené dielo alebo akékoľvek iné dielo na základe všetkých Výstupov alebo akejkoľvek ich časti; (vi) zmeniť, spracovať alebo spájať Výstupy s inými dielami a používať Výstupy spojené s inými dielami; (vii) prenajať a/alebo požičať Výstupy a súvisiaci dokumentáciu alebo ich kópie akejkoľvek tretej strane; a (viii) poskytnúť právo (sublicenciu) akýmkoľvek tretím stranám používať Výstupy nad rámec určený spoločnosťou Deloitte podľa jej výhradného uváženia. Poplatok za poskytnutie uvedenej licencie je zahrnutý v odmene, ako bola dohodnutá v Dohode. Deloitte bude mať vlastnícke právo (okrem iného vrátane vlastníctva autorských práv a ostatných práv duševného vlastníctva) k Výstupom a všetky práva používať a zverejňovať svoje nápady, koncepcie, know-how, metódy, techniky, procesy a zručnosti a ich obnovenie pri výkone svojej podnikateľskej činnosti, pričom Klient zabezpečí, že Skupina Klienta a/alebo ktorýkoľvek z Beneficientov neuplatní ani nezapriční uplatnenie akýchkoľvek zákazov alebo obmedzení tak robí voči akémukoľvek Subjektu Deloitte alebo jeho pracovníkom. Akékoľvek práva duševného vlastníctva a iné majetkové práva na materiály a údaje, ktoré poskytla Skupina Klienta na realizáciu Služieb, zostávajú vo vlastníctve Skupiny Klienta.

b) Bez ohľadu na čokoľvek uvedené v Zmluve, Klient berie na vedomie, že Deloitte a jeho Subdodávateľia môžu v súvislosti s výkonom Služieb rozvíjať alebo nadobýdať všeobecné skúsenosti, zručnosti, poznatky a myšlienky, ktoré sa zachovali v pamäti ich pracovníkov. Klient súhlasí, že akýkoľvek Subjekt Deloitte môže tieto všeobecné skúsenosti, zručnosti, poznatky a myšlienky bez obmedzenia použiť a sprístupniť.

c) Klient je takisto oprávnený získať prístup k dodaným Technológiám Deloitte a využívať ich výlučne na účely prijatia Služieb, a na žiadne iné účely, za predpokladu a v súlade s Klientovým súhlasom s ustanoveniami licencií vzťahujúcimi sa na tieto Technológie Deloitte, v zmysle oznámenia spoločnosti Deloitte. V zmysle dohody medzi Klientom a spoločnosťou Deloitte bude Deloitte vlastníť a ponechať si vlastníctvo všetkých práv duševného vlastníctva a iných majetkových práv akéhokoľvek druhu k Technológiám Deloitte, ktoré sa použijú alebo vyvinú v súvislosti s touto Zmluvou.

d) „Technológie Deloitte“ znamenajú všetok know-how a softvér, systémové rozhrania, šablóny, metódy, nápady, koncepcie, techniky, nástroje, procesy a technológie vrátane technológií a algoritmov na základe webu, ktoré vlastní akýkoľvek Subjekt Deloitte alebo k nim vlastní licenciu, alebo ich vyvíja akýkoľvek Subjekt Deloitte, a ktoré používa spoločnosť Deloitte alebo jej Subdodávateľia pri realizácii Služieb alebo iných záväzkov.

e) Spoločnosť Deloitte nesúhlasí so žiadnymi podmienkami, ktoré možno interpretovať tak, že akýmkoľvek spôsobom znemožňujú alebo obmedzujú jej právo vyvinúť pre seba alebo pre iných materiály, ktoré konkurujú materiálom alebo sú podobné materiálom vytvoreným v rámci výsledku Služieb, bez ohľadu na ich podobnosť s Výstupmi, za predpokladu dodržania povinnosti zachovávať mlčanlivosť, ako sa uvádza v článku 10 nižšie.

#### 6. Zmluvná pokuta a obmedzenie náhrady škody

a) V prípade, že spoločnosť Deloitte poruší svoje povinnosti vyplývajúce z článku 7 Zmluvy a Klientovi v dôsledku tohto porušenia vznikne škoda, Klient má nárok na zmluvnú pokutu na pokrytie akýchkoľvek nárokov, záväzkov, strát, škody, nákladov alebo výdavkov, ktoré súvisia alebo vznikli na základe alebo v spojení so Zmluvou bez ohľadu na ich právny základ (ďalej len „Nárok“). Zmluvná pokuta sa bude rovnať výške škody spôsobenej porušením zmluvnej povinnosti a neprevyšuje výšku sumu päťdesiat tisíc euro alebo, v prípade, že je vyššia, neprevyšuje odmenu zaplatenú spoločnosti Deloitte Klientom podľa Zmluvy za tú časť Služieb,



v súvislosti s ktorými Nárok vznikol, maximálne však do výšky dvestopäťdesiat tisíc euro, okrem prípadov, keď súd s konečnou platnosťou rozhodne, že škoda vznikla primárne pre úmyselné porušenie na strane Deloitte alebo akéhokoľvek Subdodávateľa.

Zmluvné strany týmto vyhlasujú a súhlasia, že vyššie uvedené a obsah ustanovenia odseku a) ohľadne zodpovednosti zmluvných strán za škodu, považujú za primerané. Zmluvné strany týmto vyhlasujú a potvrdzujú, že vyššie dohodnuté sumy predslavujú maximálnu škodu, ktorú Deloitte predvída ako možný dôsledok porušenia svojich povinností pri vzniku zmluvného vzťahu alebo ktorú bolo možné predvídať s prihliadnutím na skutočnosti, ktoré v uvedenej dobe Deloitte poznal alebo mal poznať pri vynaloženej primeranej starostlivosti, a to v súlade s ustanovením § 379 Obchodného zákonníka.

b) V rozsahu prípustnom príslušnými právnymi predpismi, žiadny zo Subjektov Deloitte (vrátane spoločnosti Deloitte a jej Subdodávateľov) nenesie zodpovednosť za akúkoľvek stratu používania, zmlúv, údajov, goodwillu, výnosov alebo ziskov (bez ohľadu na to, či sa považujú za priame Nároky alebo nie) ani za akékoľvek následné, osobitné, nepriame, náhodné, represívne alebo výstražné straty, škody alebo náklady, ktoré vzniknú na základe alebo v súvislosti s touto Zmluvou.

c) V prípadoch, keď všetky ustanovenia tohto článku 6 alebo akúkoľvek ich časť súd s konečnou platnosťou vyhlási za neúčinné, celková zodpovednosť spoločnosti Deloitte a akéhokoľvek iného Subjektu Deloitte za akýkoľvek Nárok nepresiahne sumu, ktorá zodpovedá miere ich zavinenia v pomere k akýmkoľvek ďalším príčinám vzniku takéhoto Nároku.

d) Deloitte nesie zodpovednosť za Služby výlučne voči tým členom Skupiny Klienta a Beneficientom, ktorí sú identifikovaní v Zmluve alebo vo Výstupoch s tým, že sú oprávnení spoliehať sa na Služby, a nie voči akýmkoľvek iným členom Skupiny Klienta alebo iným tretím stranám. V prípade, že v Dohode je identifikovaný viac ako jeden člen Skupiny Klienta, Deloitte nesie zodpovednosť za Služby výlučne voči tým členom Skupiny Klienta, v prospech ktorých boli Služby poskytnuté a voči Beneficientom, ak nejakí existujú, ale za akýchkoľvek okolností sa obmedzenie zodpovednosti definované v článku 6 odseku a) bude vzťahovať na celkovú zodpovednosť spoločnosti Deloitte voči všetkým Prijemcom, a preto sa bude musieť alokovať medzi Prijemcov. Zmluvné strany súhlasia, že takéto alokácia bude výlučnou záležitosťou Prijemcov, ktorí nemajú povinnosť o nej informovať Deloitte, vždy za predpokladu, že ak sa (z akéhokoľvek dôvodu) Prijemcovia nedohodnú na takejto alokácii, žiadny Prijemca nebude spochybňovať platnosť, vymáhateľnosť alebo fungovanie obmedzenia zodpovednosti na základe toho, že takéto alokácia nebola dohodnutá. Na vylúčenie pochybností nesmie počet všetkých takýchto alokácií presiahnuť maximálnu výšku podľa odseku a) vyššie.

e) Odsek a) sa súhrnne vzťahuje na každý a všetky Nároky a/alebo straty, ktoré z času na čas vzniknú na základe alebo v súvislosti so Zmluvou alebo Službami bez ohľadu na to, či tieto Nároky a/alebo straty vznikli naraz alebo v rozdielnom čase, u jedného alebo viacerých členov Skupiny Klienta a/alebo iných osôb. Strop uvedený v odseku a) sa tiež vzťahuje na každý a všetky Nároky a/alebo straty voči akémukoľvek inému Subjektu Deloitte a Subdodávateľovi, pokiaľ a len v tom rozsahu, v ktorom súd s konečnou platnosťou rozhodne, že ktorýkoľvek z nich nesie zodpovednosť na základe alebo v súvislosti so Zmluvou alebo Službami.

f) V prípade, že vylúčenie zodpovednosti pre ostatné Subjekty Deloitte obsiahnuté v článku 1 odseku e) nie je z akéhokoľvek dôvodu účinné, potom obmedzenia zodpovednosti uvedené v tomto článku 6 sa uplatnia na ostatné Subjekty Deloitte, ako keby boli v tomto článku uvedené. Každý Prijemca zabezpečí, že žiadna z jeho pridružených spoločností (okrem subjektu, ktorý je sám Prijemcom) nevzniesie žiadny Nárok, bez ohľadu na to, či je takýto Nárok založený na tvrdení týkajúcom sa nedbanlivosti Deloitte, voči ďalšiemu Subjektu Deloitte.

g) Deloitte nenesie zodpovednosť v súvislosti s akýmikoľvek lovarmi a službami tretích strán alebo v súvislosti s akýmikoľvek stratami alebo škodami, ktoré vzniknú Klientovi alebo členom Skupiny Klienta a/alebo Beneficientom okrem tých, ktoré sú uvedené v tomto článku. V prípade, že Služby alebo akúkoľvek ich časť poskytuje Klientovi okrem spoločnosti Deloitte akákoľvek tretia strana, Deloitte nesie zodpovednosť len v súvislosti so škodou spôsobenou porušením jeho povinností určených v týchto Obchodných

podmienkach a v rozsahu podľa tohto článku a podľa účasti spoločnosti Deloitte na poskytovaných Službách.

h) Spoločnosť Deloitte nenesie za žiadnych okolností zodpovednosť v súvislosti so škodami, ktoré spôsobili Prijemcovia alebo akákoľvek tretia strana alebo ktoré akýmkoľvek spôsobom vznikajú alebo súvisia s nedbanlivostným konaním alebo zanedbaním, podvodným konaním alebo opomenutím, skreslením skutočností alebo nedodržaním povinností na strane Prijemcov alebo akéhokoľvek tretej strany.

## 7. Záruky

a) Predmetom tejto Zmluvy je poskytovanie Služieb. Deloitte poskytuje záruku, že Služby poskytne v dobrej viere a s vynaložením riadnej odbornej starostlivosti a zručnosti. V maximálnom rozsahu povolenom právnymi predpismi Deloitte odmieta akékoľvek ďalšie výslovné alebo implicitné záruky vrátane záruky vzťahujúcej sa na predaj, špecifické úlohy a dodržiavanie zákonov. Deloitte odmieta záruky obchodovateľnosti a vhodnosti na špecifický účel.

b) Klient môže požadovať odstránenie akýchkoľvek nedostatkov za podmienky, že ich možno odstrániť za primerané náklady a Klient tieto nedostatky Deloitte oznámil písomne do 30 dní alebo v záručnej dobe stanovenej príslušnými právnymi predpismi, pričom táto doba začína plynúť od momentu akceptácie Výstupov a/alebo iných dodávok Služieb podľa článku 2. odseku (a)v. vyššie. V prípade, že nedostatok nie je možné odstrániť, alebo pokus o jeho odstránenie bude neúspešný, je Klient oprávnený od Zmluvy odstúpiť alebo požadovať zľavu z Odmeny.

c) Služby sa budú poskytovať objektívnym, nestranným a profesionálnym spôsobom, na ktorý nebude mať vplyv žiadny obchodný záujem spoločnosti Deloitte alebo akéhokoľvek pracovníka spoločnosti Deloitte, bez akéhokoľvek následnej odmeny od tretej strany.

d) Spoločnosť Deloitte vynaloží primerané úsilie, aby dodala Služby v súlade s akýmkoľvek časovým harmonogramom uvedeným v Dohode alebo inak písomne stanoveným zmluvnými stranami. Všetky dátumy, ktoré uvedie Deloitte alebo Klient v súvislosti s Službami, sú určené len na účely plánovania a odhadu, a nie sú zmluvne záväzné.

## 8. Vyššia moc

a) Žiadna zo zmluvných strán nebude niesť zodpovednosť za akékoľvek omeškanie alebo nepĺnenie spôsobené okolnosťami alebo príčinami mimo jej primeranej kontroly, okrem iného vrátane konania alebo opomenutia alebo neposkytnutia súčinnosti druhou zmluvnou stranou (okrem iného vrátane ňou kontrolovaných subjektov alebo jednotlivcov alebo akýchkoľvek ich príslušných vedúcich, riaditeľov, zamestnancov, iných pracovníkov a zástupcov), požiaru alebo inej pohromy, vyššej moci, epidémie, občianskych nepokojov, štrajku alebo pracovnoprávných sporov, vojny alebo iného aktu násillia, alebo akéhokoľvek zákona, nariadenia alebo požiadavky akéhokoľvek štátneho orgánu alebo inštitúcie.

b) Ak okolnosti vyššej moci zabránia ktorejkoľvek zmluvnej strane v plnení jej záväzkov, dotknutá zmluvná strana to oznámi druhej zmluvnej strane a táto jej poskytne primerané predĺženie lehoty na splnenie Dohody, pokiaľ je to možné. Ak okolnosti vyššej moci trvajú viac ako 3 mesiace, ktorákoľvek zmluvná strana môže ukončiť Zmluvu v súlade s článkom 4 vyššie.

## 9. Obmedzenie súdnych konaní

Žiadna zo zmluvných strán nesmie podať žalobu bez ohľadu na jej formu v súvislosti so Zmluvou alebo so Službami po uplynutí dvoch rokov od vzniku dôvodu na podanie žaloby v zmysle príslušných právnych predpisov, s výnimkou prípadu, keď platí zákonná premlčacia lehota, ktorú nemožno obmedziť v zmysle právnych predpisov, ktorými sa riadi Zmluva.

## 10. Dôvernosť

a) Pokiaľ Deloitte alebo Klient, alebo akýkoľvek prípadný Prijemca („prijímajúca strana“) v súvislosti s touto Zmluvou nadobudne akékoľvek informácie týkajúce sa Služieb, obchodné tajomstvo alebo iné majetkové informácie, ktoré poskytuje táto strana označí za dôverné alebo ktoré sú očividne dôverné vzhľadom na ich povahu (ďalej len „Dôverné informácie“), prijímajúca strana



nesprístupní tieto Dôverné informácie žiadnej tretej strane bez súhlasu poskytovajúcej strany, s výnimkou sprístupnenia právnym poradcom Klienta alebo Deloitte výlučne na účely získania právneho poradenstva alebo na základe požiadavky vyplývajúcej z právnych predpisov, nariadení alebo súdneho alebo správneho konania.

b) Klient alebo akýkoľvek prípadný Prijemca týmto udeľuje súhlas spoločnosti Deloitte s poskytnutím Dôverných informácií (i) akémukoľvek Subjektu Deloitte (vrátane akýchkoľvek Subdodávateľov) a ich pracovníkom na akékoľvek účely vrátane správy týchto Dôverných informácií (vrátane používania interných databáz) pri rešpektovaní právnych predpisov týkajúcich sa ochrany súkromia a databáz informácií a (ii) právnym poradcom, auditorom a poisťovním alebo iným osobám v zmysle požiadaviek právnych predpisov, nariadení, súdneho alebo správneho procesu, alebo v súlade s príslušnými odbornými štandardmi, alebo v súvislosti s potenciálnym alebo prebiehajúcim zmierovacím, rozhodcovským alebo súdnym konaním. S výnimkou prípadov, keď to príslušné právne predpisy upravujúce profesionálnu mlčanlivosť zakazujú, spoločnosť Deloitte nie je povinná zachovávať mlčanlivosť, pokiaľ tieto Dôverné informácie (A) sú alebo sa stanú verejne dostupné (okrem iného vrátane akýchkoľvek informácií sprístupnených akékoľvek štátnej inštitúcií a verejne dostupných) inak ako v dôsledku porušenia povinností zo strany Deloitte, (B) sú akémukoľvek Subjektu Deloitte poskytnuté k dispozícii bez záväzku mlčanlivosti zo zdroja iného ako poskytujúca strana, o ktorom je spoločnosť Deloitte presvedčená, že nie je viazaný zákazom sprístupniť tieto Dôverné informácie spoločnosti Deloitte na základe záväzku mlčanlivosti, alebo (C) sú akémukoľvek Subjektu Deloitte známe pred ich sprístupnením poskytujúcou stranou bez akékoľvek povinnosti zachovávať mlčanlivosť alebo (D) také informácie vypracuje ktorýkoľvek Subjekt Deloitte nezávisle od Dôverných informácií sprístupnených poskytujúcou stranou.

c) Prijemcovia nespístupnia žiadnej tretej strane žiadne Výstupy bez výslovného písomného a podmieneného súhlasu Deloitte, t.j. podmieneného podpísaním ďalších dokumentov požadovaných zo strany Deloitte, okrem prípadov, keď (i) ich možno sprístupniť v rozsahu, v ktorom príslušné zákony, nariadenia, pravidlá a profesionálne povinnosti zakazujú obmedzenia takého sprístupnenia, (ii) Klient alebo jeho Prídružené subjekty majú cenné papiere registrované na Komisii pre cenné papiere a burzu USA a akýkoľvek Subjekt Deloitte je auditorom Klienta alebo ktoréhokoľvek z jeho Prídružených subjektov, pričom v takomto prípade spoločnosť Deloitte nekladie žiadne zákazy ani obmedzenia v súvislosti so sprístupnením daňového riešenia alebo daňovej štruktúry spojených s daňovými Službami alebo transakciami popísanými v Zmluve a Klient potvrdzuje, že žiaden z jeho ďalších poradcov neuplatnil a neuplatní zákazy a obmedzenia v súvislosti s týmto daňovým riešením alebo daňovou štruktúrou, alebo (iii) v rozsahu, v ktorom sa uplatní daňový zákon USA a príslušné usmernenia daňovej správy týkajúce sa dôverných daňových útočísk (alebo porovnateľné zákony alebo usmernenia iných daňových orgánov v iných jurisdikciách), pričom v tomto prípade sa na sprístupnenie Výstupov neuplatnia žiadne zákazy ani obmedzenia a (iv) Klient môže sprístupniť Výstupy v prípade potreby akémukoľvek svojmu Prídruženému subjektu, ktorý nie je špecifikovaný v Dohode výlučne na informačné účely pod podmienkou, že Klient zaručí, že príjemca sa zaviazal dodržiavať dôvernosť týchto Výstupov a že neuplatní voči akémukoľvek Subjektu Deloitte žiaden nárok žiadneho druhu v súvislosti s Výstupmi alebo Službami.

d) Klient a/alebo Prijemcovia použijú Výstupy výlučne na účely uvedené v Zmluve alebo vo Výstupoch a v žiadnom prípade nie sú oprávnení použiť akékoľvek Výstupy v súvislosti s obchodnými rozhodnutiami akékoľvek tretej strany ani na reklamné účely bez predchádzajúceho písomného súhlasu Deloitte (môže sa udeľiť aj prostredníctvom e-mailu). Všetky Služby sú určené výlučne len v prospech tých členov Skupiny Klienta, ktorí sú špecifikovaní v Zmluve alebo vo Výstupoch, alebo Beneficientov, ktorí sú oprávnení sa na Výstupy spoliehať. Samotné prevzatie akýchkoľvek Výstupov akoukoľvek inou osobou nemá za cieľ vytvoriť akýkoľvek záväzok starostlivosti, profesionálny vzťah ani akýkoľvek súčasný alebo budúci záväzok akéhokoľvek druhu medzi týmito osobami a spoločnosťou Deloitte. Ak sa teda iným osobám poskytnú kópie Výstupov (alebo akýchkoľvek informácií z nich odvodených) podľa obmedzení uvedených vyššie v tomto článku, vychádza sa z predpokladu, že Deloitte nemá žiadnu povinnosť starostlivosti ani nenesie zodpovednosť žiadneho druhu voči nim ani akýmkoľvek iným osobám, ktoré ich následne dostanú.

e) Pri poskytovaní Služieb môže akýkoľvek Subjekt Deloitte alebo Subdodávateľ komunikovať alebo prediskutovať záležitosti Klienta s ostatnými poradcami Klienta, a to bez akýchkoľvek povinností zachovávať mlčanlivosť. Deloitte, akýkoľvek Subjekt Deloitte ani žiadny Subdodávateľ nezodpovedajú za akékoľvek následné použitie týchto informácií zo strany týchto poradcov. Klient by však nemal predpokladať, že informácie, ktoré Deloitte, akýkoľvek Subjekt Deloitte alebo akýkoľvek Subdodávateľ získal alebo ziskal pri poskytovaní Služieb, budú poskytnuté takýmto ďalším poradcom.

f) Klient súhlasí, že preplatí všetky náklady, ktoré môžu vzniknúť akémukoľvek Subjektu Deloitte alebo akémukoľvek Subdodávateľovi pri plnení akýchkoľvek právnych, profesionálnych alebo regulačných požiadaviek na sprístupnenie v súvislosti s akýmikoľvek Službami vyplývajúcich z akéhokoľvek konania alebo regulačného procesu, ktorý sa netýka žiadneho hmotnoprávneho nároku alebo konania voči tomuto Subjektu Deloitte alebo Subdodávateľovi, za predpokladu, že to bude bezodkladne oznámené Klientovi, a to pred sprístupnením, pokiaľ je to možné z právneho a praktického hľadiska.

g) Klient je oprávnený požadovať, aby určité časti Výstupov neboli sprístupnené Prijemcom, ktorým sú Výstupy poskytnuté podľa Zmluvy, za podmienky, že Klient oznámi týmto Prijemcom, že poskytnuté Výstupy boli upravené alebo sú neúplné.

## 11. Pretrvanie platnosti ustanovení a výklad

a) Akékoľvek ustanovenie Zmluvy, ktorých platnosť výslovne alebo na základe ich povahy pretrváva po uplynutí alebo ukončení platnosti tejto Zmluvy, zostanú v platnosti aj po takomto uplynutí alebo ukončení platnosti Zmluvy vrátane ustanovení upravujúcich platnosť Zmluvy a jej ukončenie, vlastníctvo majetku Deloitte, obmedzenie náhrady škody, záruky, obmedzenie súdnych konaní, dôvernosť, odškodnenie, rozhodné právo a riešenie sporov.

b) Ak súd s príslušnou právomocou alebo iný oprávnený orgán vyhlási akékoľvek ustanovenie tejto Zmluvy v celosti alebo v časti za nevykonateľné, nebude mať dané ustanovenie alebo jeho príslušná časť vplyv na ostatné ustanovenia, ale bude sa považovať za upravené v potrebnom rozsahu tak, aby bolo vykonateľné, pričom sa v maximálnom prípustnom rozsahu zachová úmysel zmluvných strán uvedený v tejto Zmluve. Všetky ustanovenia tejto Zmluvy sa uplatnia v maximálnom rozsahu, ktorý povoľuje zákon bez ohľadu na to, či ide o vec zmluvy, oblasť právnych predpisov, súkromnoprávny delikt (okrem iného vrátane nedbanlivosti) alebo inú oblasť, a to bez ohľadu na uplatniteľnosť pôvodne zamýšľanej vymáhateľnosti daného ustanovenia.

c) Subjekty Deloitte okrem spoločnosti Deloitte sa považujú za tretie strany oprávnené zo Zmluvy. Akýkoľvek Subjekt Deloitte vrátane Subdodávateľa môže na základe vlastného práva uplatňovať ustanovenia Zmluvy.

## 12. Postupenie

Žiadna zo zmluvných strán nespúšťa ani inak previesť túto Zmluvu bez prechádzajúceho výslovného písomného súhlasu (vrátane prostredníctvom e-mailu) druhej zmluvnej strany s výnimkou toho, že Deloitte môže, po riadnom predchádzajúcom informovaní Klienta, postúpiť akékoľvek zo svojich práv alebo záväzkov v zmysle tejto Zmluvy akémukoľvek Subjektu Deloitte a akémukoľvek právnenému nástupcovi svojho podnikania. Žiadna zo zmluvných strán nebude priamo ani nepriamo súhlasiť, že postúpi alebo prevedie na tretiu stranu akýkoľvek Nárok voči druhej zmluvnej strane vyplývajúci z tejto Zmluvy.

## 13. Odškodnenie

a) Klient odškodní a vylúči posil spoločnosti Deloitte a akéhokoľvek iného Subjektu Deloitte v súvislosti s akýmikoľvek Nárokmi tretích strán (v zmysle definície v článku 6 vyššie), s výnimkou prípadov, keď súd s konečnou platnosťou určí, že Nároky vznikli najmä z úmyselného porušenia zo strany Deloitte alebo akéhokoľvek iného Subjektu Deloitte.

b) V prípadoch, keď všetky ustanovenia tohto článku alebo ich časť súd s konečnou platnosťou vyhlási za neplatné, celková zodpovednosť spoločnosti Deloitte a všetkých ostatných Subjektov Deloitte (vrátane ich príslušných pracovníkov) za akýkoľvek Nárok nepresiahne sumu, ktorá zodpovedá miere ich zavinenia v pomere k akýmkoľvek ďalším príčinám vzniku takéhoto Nároku.



#### 14. Elektronická komunikácia

a) Pokiaľ sa písomne nestanoví inak, Subjekty Deloitte a Skupina Klienta sú oprávnení používať riadne adresované faxy, komunikáciu prostredníctvom elektronickej pošty a hlasovej schránky na zasielanie citlivých aj necitlivých dokumentov a inej komunikácie týkajúcej sa tejto Zmluvy, ako aj iné komunikačné prostriedky, ktoré druhá strana používa alebo akceptuje. Subjekty Deloitte sú takisto oprávnené komunikovať elektronickými prostriedkami s príslušnými úradmi, ak sa to uplatní vo vzťahu k poskytovaným Službám.

b) Pracovníci Deloitte môžu potrebovať prístup k vlastným systémom a údajom Deloitte. Klient súhlasí, že pracovníkom Deloitte umožní (na základe vlastného rozhodnutia) používať lokálnu počítačovú sieť Deloitte v priestoroch Klienta a/alebo poskytne pracovníkom Deloitte analógové vytáčané pripojenie alebo pripojenie k sieti internet, ktoré umožní pripojenie hardvéru Deloitte (prevažne prenosné počítače Deloitte používané členmi projektového tímu) k sieti Deloitte prostredníctvom internetových komunikačných zariadení Klienta alebo Skupiny Klienta. Klient ďalej súhlasí, že pracovníci Deloitte môžu na efektívnu prácu v priestoroch Klienta alebo Skupiny Klienta požadovať prístup k elektronickým údajom Klienta alebo Skupiny Klienta a tiež k internetovým komunikačným zariadeniam Klienta alebo Skupiny Klienta na účely plnenia Zmluvy. Deloitte bude mať prístup k interným sieťam, aplikáciám, údajom alebo iným systémom Klienta alebo Skupiny Klienta len prostredníctvom terminálového hardvéru alebo softvéru, ktorý Deloitte sprístupní Deloitte na tento účel. Prístup pracovníkov Deloitte k systémom Klienta alebo Skupiny Klienta bude podliehať podmienkam, ktoré bude Klient považovať na základe vlastného uváženia za nevyhnutné na ochranu bezpečnosti a integrity údajov a systémov Klienta, pokiaľ sú vopred oznámené a akceptovateľné pre Deloitte.

c) Je dobre známe, že internet vo svojej podstate nie je bezpečný a že údaje sa môžu poškodiť, komunikácia niekedy neprebehne okamžite (alebo vôbec), a že vhodné môžu byť iné spôsoby komunikácie. Elektronická komunikácia je takisto náchylná na infikovanie vírusmi. Každá zmluvná strana bude zodpovedná za ochranu svojich systémov a záujmov a v maximálnom zákonom prípustnom rozsahu nebude niesť zodpovednosť na žiadnom základe (na základe zmluvy, občianskoprávného deliktu alebo inak) voči druhej zmluvnej strane za žiadnu stratu, poškodenie alebo opomenutie akokoľvek vyplývajúce z používania internetu alebo z prístupu pracovníkov akéhokoľvek Subjektu Deloitte k sieťam, aplikáciám, elektronickým údajom alebo iným systémom Skupiny Klienta.

#### 15. Úplná Dohoda, úpravy a účinnosť

Žiadna skutočnosť prerokovaná pred podpisom Zmluvy nemá vplyv na Zmluvu a ani netvorí jej súčasť, pokiaľ nie je uvedená v tejto Zmluve. Táto Zmluva nahrádza všetky predchádzajúce dohody, dohovory alebo komunikáciu, písomnú (vrátane prostredníctvom emailu) či ústnu, týkajúcu sa jej predmetu. Pokiaľ v tejto Zmluve nie je výslovne povolený opak, žiadna úprava tejto Zmluvy nie je platná a účinná, pokiaľ nie je vyhotovená písomne (v opačnom prípade je táto zmena neplatná) a podpísaná oprávnenými zástupcami oboch zmluvných strán, avšak za predpokladu, že rozsah Služieb možno zmeniť na základe písomnej dohody strán vrátane e-mailu alebo faxu. Ak Deloitte na základe požiadavky Klienta už začal vykonávať práce (napr. zhromažďovanie informácií, plánovanie projektu alebo poskytnutie prvého odporúčania), Klient súhlasí, že táto Zmluva nadobúda účinnosť ku dňu začiatku prác, buď s retrospektívnou účinnosťou prípustnou v zmysle príslušných právnych predpisov, alebo v dôsledku uznania, že celá táto Zmluva predstavuje písomné potvrdenie ústnej dohody uzatvorenej medzi zmluvnými stranami v deň začatia prác.

#### 16. Ostatní klienti

Žiadna skutočnosť v tejto Zmluve nezamedzí ani neobmedzí žiadnemu zo Subjektov Deloitte vrátane Deloitte poskytovanie služieb ostatným klientom (vrátane služieb, ktoré sú rovnaké alebo podobné ako poskytované Služby) ani využívanie alebo zdieľanie na akýkoľvek účel akýchkoľvek poznatkov, skúseností alebo zručností použitých, získaných alebo vyplývajúcich z poskytovania Služieb (pod podmienkou zachovania mlčanlivosti uvedenej v článku 10), a to aj v prípadoch, keď záujmy ostatných klientov konkurujú Skupine Klienta. Pokiaľ má Deloitte k dispozícii informácie získané pod podmienkou zachovania mlčanlivosti voči inému klientovi alebo inej

tretej strane, Deloitte rovnako nie je povinný poskytnúť tieto informácie žiadnemu členovi Skupiny Klienta ani ich použiť v prospech Skupiny Klienta, bez ohľadu na ich relevantnosť vo vzťahu k Službám.

#### 17. Personál

a) Ak si Služby poskytované Klientovi nevyžadujú trvalú prítomnosť pracovníkov Deloitte, Deloitte si vyhradzuje právo využiť svojich pracovníkov na inú činnosť.

b) Deloitte si vyhradzuje právo vymeniť ktorýchkoľvek svojich pracovníkov.

c) Pracovníci Deloitte budú neustále pod dohľadom a kontrolou spoločností Deloitte, pokiaľ Klientovi nebude udelené oprávnenie dávať pokyny pracovníkom spoločnosti Deloitte. V takýchto prípadoch Deloitte nenesie žiadnu zodpovednosť za poskytovanie Služieb, ktoré neboli schválené a/alebo skontrolované zo strany Deloitte.

#### 18. Zničenie pracovnej dokumentácie

Deloitte si môže ponechať kópie dokumentov a spisov poskytnutých Skupinou Klienta v súvislosti so Službami na účely dodržiavania príslušných právnych predpisov, profesijných štandardov a interných archivačných predpisov. Akékoľvek dokumenty alebo spisy archivované spoločnosťou Deloitte po ukončení poskytovania Služieb (vrátane dokumentácie právne patriacej Skupine Klienta) možno zničiť v súlade s aktuálne platnými internými predpismi spoločnosti Deloitte. Klient súhlasí s tým, že Deloitte môže prenášať dokumentáciu súvisiacu so zákazkou vrátane Osobných údajov a iných dôverných informácií za účelom ich uloženia na regionálny server spravovaný subdodávateľskou spoločnosťou alebo niektorou z jeho pridružených spoločností a/alebo Subdodávateľov, a to za predpokladu, že príslušné technické, organizačné a personálne opatrenia budú zachovávané na rovnakej úrovni. Dokumentácia súvisiaca so zákazkou a Osobné údaje budú uchovávané po dobu 10 rokov nasledujúcich po skončení zmluvného vzťahu založeného touto Zmluvou alebo v súlade s príslušnými právnymi predpismi o ochrane pred legalizáciou príjmov z trestnej činnosti alebo inými platnými právnymi predpismi.

#### 19. Marketing a používanie obchodného mena

Žiaden Subjekt Deloitte ani Skupina Klienta nesmie použiť ochranné známky, servisné značky, logá a/alebo obchodné mená druhej strany v propagačných materiáloch na externé použitie bez predchádzajúceho písomného (vrátane prostredníctvom emailu) súhlasu danej druhej zmluvnej strany. Subjekty Deloitte však môžu použiť obchodné mená Skupiny Klienta, poskytované Služby a logo Klienta v (i) marketingových, propagačných materiáloch a ponukách na poskytovanie služieb na preukázanie svojich skúseností a (ii) v interných dátových systémoch.

#### 20. Tabuľkové procesory, modely a nástroje

V priebehu poskytovania Služieb sa Deloitte môže odvolávať na tabuľkové procesory, modely alebo nástroje (ďalej len „Modely“), ktoré Klient poskytne Deloitte alebo požiada Deloitte, aby sa na ne spoliehal (ďalej len „Modely Klienta“), alebo ktoré Deloitte inak používa v súvislosti so Službami (ďalej len „Modely Deloitte“). Všetky Modely majú obmedzenia a ich výstupom nemusia byť platné výsledky pre všetky možné kombinácie vstupných údajov, takže skutočné alebo možné chyby môžu zostať neodhalené. Pokiaľ nie je v Zmluve výslovne dohodnuté inak: (i) Deloitte nenesie zodpovednosť za kontrolu, testovanie ani odhalenie chýb v akýchkoľvek Modeloch Klienta; (ii) žiaden Model Deloitte nebude poskytnutý ako Výstup ani sa nebude považovať za Výstup; a (iii) v prípadoch, keď Deloitte poskytne akýkoľvek Model Deloitte na účely vysvetlenia alebo znázornenia akéhokoľvek Výstupu, Deloitte neposkytuje žiadne vyhlásenie, záruku ani záväzok (výslovný ani implícitný) akéhokoľvek druhu o presnosti, vhodnosti alebo primeranosti akéhokoľvek takého Modelu Deloitte pre vlastné potreby Klienta.

#### 21. Ochrana osobných údajov

a) Spoločnosť Deloitte môže zhromažďovať, používať, prenášať, ukladať alebo inak spracúvať (ďalej spolu len „Spracúvať“) informácie poskytnuté Klientom, ktoré sa môžu vzťahovať ku konkrétnym osobám (ďalej len „Osobné údaje“) ako sú definované v



zmysle ustanovení príslušných právnych predpisov. Deloitte bude Osobné údaje spracúvať v súlade s platnými právnymi predpismi a odbornými pravidlami. Deloitte bude Osobné údaje spracúvať v rôznych jurisdikciách, v ktorých Deloitte pôsobí (zoznam na: [http://www.deloitte.com/view/en\\_GX/global/locations/index.htm](http://www.deloitte.com/view/en_GX/global/locations/index.htm)), a preto je spoločnosť Deloitte oprávnená prenášať Osobné údaje a ďalšie dôverné informácie poskytnuté Klientom, vrátane prenosu svojim subdodávateľom alebo cez štátne hranice (vrátane mimo územia Európskej únie), za predpokladu, že sú splnené zákonné povinnosti potrebné na takýto prenos a že budú zachované príslušné technické, organizačné a personálne opatrenia na rovnakej úrovni tak ako to vyžadujú príslušné právne predpisy.

b) Klient týmto potvrdzuje, že je oprávnený poskytnúť Osobné údaje spoločnosti Deloitte v súvislosti s poskytovaním Služieb (ako sú definované v Zmluve) a že Osobné údaje boli získané a Spracúvané v súlade s príslušnými právnymi predpismi. Klient je povinný poskytnúť spoločnosti Deloitte všetky nevyhnutné pokyny na Spracúvanie Osobných údajov a bude poskytovať iba úplné a aktuálne Osobné údaje, a spoločnosť Deloitte v súlade s týmito pokynmi prijíma technické, organizačné a personálne opatrenia na ochranu Osobných údajov.

c) Deloitte môže tiež Spracúvať kontaktné Osobné údaje (meno, priezvisko, e-mailovú adresu a telefónne číslo) v osobitnej databáze slúžiacej na obchodnú komunikáciu a iné marketingové účely, a to až do odvolania. Na tieto účely môže spoločnosť Deloitte preniesť tieto Osobné údaje svojim pridruženým spoločnostiam a spríazneným spoločnostiam v rámci v rámci Deloitte Central Europe (viď: [http://www.deloitte.com/view/sk\\_SK/sk/about/deloitteincentraleurope/index.htm](http://www.deloitte.com/view/sk_SK/sk/about/deloitteincentraleurope/index.htm)), a to za podmienok príslušnej národnej legislatívy upravujúcej ochranu osobných údajov a používanie osobných údajov na marketingové účely. S cieľom skontrolovať a/alebo aktualizovať príslušné Osobné údaje alebo odvolať svoj súhlas s ich spracúvaním môže Klient ako aj dotknutá osoba kedykoľvek kontaktovať spoločnosť Deloitte v súlade s postupom dohodnutým v Zmluve.

## 22. Rovnopisy a jazyk

Táto Zmluva môže byť podpísaná v akomkoľvek počte rovnopisov (bez ohľadu na to, či sú tieto rovnopisy originály alebo faxové kópie, alebo majú formu prílohy k e-mailu vo formáte pdf). Každý podpísaný rovnopis sa považuje za originál Zmluvy, ale všetky rovnopisy spoločne predstavujú jeden a ten istý právny dokument. Ak existujú verzie Zmluvy v anglickom a inom jazyku, v prípade akékoľvek nezrovnalosti medzi jazykovými verziami, je rozhodujúca anglická verzia.

## 23. Riešenie sporov

Zmluvné strany súhlasia, že sa v dobrej viere pokúsia vyriešiť akýkoľvek spor alebo nárok (vrátane nárokov na započítanie, nárokov súvisiacich s akoukoľvek faktúrou alebo fakturovanou sumou a protinárokov), ktoré môžu vzniknúť v súvislosti s platnosťou, účinnosťou, výkladom alebo plnením právneho vzťahu založeného touto Zmluvou alebo v súvislosti so Zmluvou, a to bezodkladne rokovaniaми medzi členmi vrcholového vedenia. V prípade, že sa záležitosť rokováním nevyrieši do 60 dní odo dňa, keď bola požiadavka prerokovaná medzi vrcholovým vedením, možno v súvislosti so spornou záležitosťou začať súdne konanie. Nič uvedené v tomto článku nebude brániť žiadnej zo zmluvných strán kedykoľvek pred alebo po iniciovaní postupov riešenia sporu začať konanie na ochranu akýchkoľvek práv duševného vlastníctva, obchodného tajomstva alebo dôverných informácií alebo na zachovanie akéhokoľvek práva alebo oprávneho prostriedku.

## 24. Rozhodné právo a jurisdikcia

Táto Zmluva a všetky záležitosti súvisiace so Zmluvou (vrátane mimozmluvnej zodpovednosti) sa budú riediť a vykladať v súlade s právnym poriadkom krajiny, v ktorej má sídlo subjekt Deloitte uzatvárajúci túto Zmluvu. Akákoľvek žaloba alebo konanie týkajúce sa tejto Zmluvy alebo Služieb alebo v súvislosti s nimi budú vznesené a vedené výlučne súdmi krajiny, v ktorej má sídlo subjekt Deloitte uzatvárajúci túto Zmluvu. V súlade s článkom 23 sa týmto zmluvné strany výslovne a neodvolateľne (i) podriačujú výlučnej jurisdikcii týchto súdov na účely akékoľvek takejto žaloby alebo konania a (ii) vzdávajú sa v maximálnom zákonom povolenom rozsahu práva na

akúkoľvek námietku z titulu nedostatku miestnej príslušnosti týchto súdov a na vedenie konania na akomkoľvek takomto súde.

## 25. Beneficienti

Ak sa chce akákoľvek tretia strana spoliehať na Výstupy (alebo ich pracovné verzie) a stať sa Beneficientom podľa definície v týchto Obchodných podmienkach, musí najprv uzatvoriť so spoločnosťou Deloitte dohodu v podobe prijateľnej pre Deloitte, v ktorej tretia strana prijme podmienky tejto Zmluvy (v súlade s akýmkoľvek zmenami dohodnutými medzi spoločnosťou Deloitte a treťou stranou), a Deloitte ju potom bude považovať za Beneficienta podľa tejto Zmluvy a prevezme záväzok starostlivosti voči danej tretej strane v súvislosti s Výstupmi (alebo ich pracovnými verziami). Deloitte nebude niesť žiadnu zodpovednosť voči žiadnej inej strane, ktorá so spoločnosťou Deloitte neuzatvorí dohodu uvedenú vyššie.

## 26. Školiace služby

a) Akákoľvek zákazka súvisiaca so vzdelávaním alebo školením pracovníkov Klienta sa realizuje s vynaložením primeraného úsilia, pričom Klient musí poskytnúť včasné a presné informácie o kvalifikácii, vzdelaní a skúsenostiach školených osôb.

b) Akákoľvek komunikácia zo strany Deloitte vo vzťahu k vzdelávaciemu alebo školiacemu programu musí byť chápaná ako akademická a výlučne na vzdelávacie účely a nesmie byť považovaná za odbornú radu a ani sa na ňu ako na odbornú radu nemožno spoliehať.

c) Deloitte má právo kombinovať, odložiť alebo presunúť akýkoľvek študijný program, kurz alebo školenie s jedným alebo viacerými inými študijnými programami, kurzami alebo školeniami, pričom sa musí zachovať mlčanlivosť v súlade s článkom 10 uvedeným vyššie.

## 27. Objednávky služieb

a) Služby alebo ich časť sa budú realizovať na základe pokynu obsahujúceho opis požadovaných Služieb, ktorý Klient doručí spoločnosti Deloitte (ďalej len „Objednávka Služieb“). Objednávku Služieb možno zadať písomne, prostredníctvom faxu, e-mailu alebo ústne.

b) Objednávka Služieb je prijatá a potvrdená podľa toho, ktorá z týchto udalostí nastane skôr: (i) Deloitte doručí Klientovi potvrdenie Objednávky Služieb Klientovi alebo (ii) Deloitte poskytne Služby požadované v Objednávke Služieb. Deloitte môže Objednávku Služieb odmietnuť. Objednávku Služieb možno odmietnuť písomne, prostredníctvom faxu, e-mailu alebo ústne. Spoločnosť Deloitte to však nesmie urobiť bezdôvodne a musí Klientovi oznámiť dôvod písomne, prostredníctvom faxu, e-mailu alebo ústne.

c) Klient môže zrušiť Objednávku Služieb len písomne, prostredníctvom faxu alebo e-mailu. Klient poskytne spoločnosti Deloitte náhradu za vykonané Služby a vzniknuté náklady do dátumu účinnosti zrušenia Objednávky Služieb.

## 28. Konflikt záujmov

Deloitte preveruje možné konflikty záujmov v primeranom rozsahu pred začatím poskytovania Služieb Klientovi. Napriek tomu však Deloitte vzhľadom na to, že poskytuje rozličné odborné služby mnohým klientom, nemôže identifikovať všetky situácie, ktoré môžu predstavovať konflikt so záujmami Klienta. Z tohto dôvodu Klient bezodkladne upovedomí Deloitte o akomkoľvek možnom konflikte záujmov ovplyvňujúcom Služby poskytované Klientovi. Ak Deloitte alebo Klient zistí možný konflikt záujmov a ak Deloitte predpokladá, že záujmy Klienta možno riadne ochrániť zavedením vhodných postupov, Deloitte prerokuje a dohodne tieto postupy s Klientom.

## 29. Záverečné ustanovenia

Tieto Obchodné podmienky sú platné a účinné od 1. septembra 2012. Pre výlučenie pochybností, tieto Obchodné podmienky sa stávajú voči Klientovi účinné a aplikovateľné od dátumu účinnosti Dohody. Táto verzia nahrádza predchádzajúcu verziu bez ohľadu na akékoľvek iné podmienky uvedené v akomkoľvek ponuke alebo podobných dokumentoch. Deloitte si vyhradzuje právo priebežne upraviť Obchodné podmienky, resp. doplniť ich o ďalšie podmienky

špecifické pre jednotlivé poradenské Služby. Akákoľvek Objednávka Služieb, schválená alebo podpísaná Klientom adresovaná spoločnosť Deloitte po predchádzajúcom a včasnom doručení upravených Obchodných podmienok, sa bude považovať za potvrdenie zmien Obchodných podmienok zo strany Klienta a vyjadrenie jeho súhlasu s nimi.